

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
14 de julio de 2005
Español
Original: inglés

**Carta de fecha 11 de julio de 2005 dirigida al Presidente del
Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo
de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001)
relativa a la lucha contra el terrorismo**

Le escribo en relación con la carta de mi predecesor de fecha 25 de abril de 2003 (S/2003/479). El Comité contra el Terrorismo ha recibido el tercer informe de Mongolia, que se adjunta, presentado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo). Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ellen Margrethe Løj
Presidenta

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la
resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo



Anexo

**Carta de fecha 7 de julio de 2005 dirigida a la Presidenta
del Comité contra el Terrorismo por el Representante Permanente
de Mongolia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle adjunto el tercer informe del Gobierno de Mongolia sobre la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad (véase el apéndice).

(*Firmado*) Baatar **Choisuren**
Embajador
Representante Permanente

Apéndice

Tercer informe sobre las medidas adoptadas por el Gobierno de Mongolia para aplicar la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad

Mongolia presentó su primer informe sobre las medidas contra el terrorismo adoptadas por el Gobierno de Mongolia en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad en noviembre de 2001 (S/2001/1135) y el informe complementario en octubre de 2002 (S/2002/1152). El presente tercer informe nacional se ha preparado en respuesta a la carta de fecha 22 de marzo de 2003 del Comité contra el Terrorismo.

1. Medidas generales

Mongolia ha condenado siempre todos los actos de terrorismo y, además de formar parte de la coalición contra el terrorismo, ha adoptado medidas legislativas, administrativas e institucionales contra el terrorismo.

En 2004 el Parlamento de Mongolia aprobó la Ley de lucha contra el terrorismo, que sentó la base jurídica e institucional para combatir el terrorismo. En aplicación de esa Ley el Gobierno de Mongolia estableció el Consejo de Coordinación de la Acción Antiterrorista con miras a intercambiar información sobre la prevención del terrorismo y regular la coordinación entre las distintas autoridades. El Consejo preparó un Plan de acción nacional para prevenir el terrorismo y regular las operaciones antiterroristas.

El Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima aprobado en Roma en 1998 y su Protocolo se han presentado al Gobierno de Mongolia para su examen. En colaboración con el Fondo Monetario Internacional se ha preparado un proyecto de ley relativo a la represión del blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo, que se presentará al Gobierno próximamente.

Con el fin de mejorar la regulación del blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo, el Parlamento de Mongolia está examinando un proyecto de ley sobre la condición jurídica del Comité de Coordinación Financiera y un grupo de trabajo está revisando la Ley relativa a las operaciones monetarias.

2. Aplicación de la resolución 1373 (2001)

De conformidad con la resolución, Mongolia ha de aplicar lo dispuesto en las convenciones internacionales contra el terrorismo e incorporar la resolución a su derecho interno. Muchos de los delitos definidos en las convenciones están tipificados como delito en el Código Penal de Mongolia, en particular en los artículos 81 (actos terroristas contra funcionarios públicos), 112 (toma de rehenes), 177 (atentados terroristas), 178 (falsa declaración en relación con atentados terroristas), 184 (violación de la seguridad de la aviación), 225 (secuestro de aeronaves), 300 (adquisición, producción o proliferación de materiales nucleares), 301 (atentados contra personas que gozan de protección internacional), 303 (reclutamiento) y 184 a 190 (uso ilícito de armas de fuego, municiones y explosivos). Mongolia está preparando un proyecto de ley de enmienda del Código Penal con el fin armonizar el Código Penal con los convenios internacionales relativos al terrorismo, la delincuencia organizada, la corrupción y el blanqueo de capitales.

A continuación figuran las respuestas a las preguntas formuladas por el Comité contra el Terrorismo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en su carta de fecha 2 de abril de 2003 (S/AC.40/2003/MS/OC.241) en relación con el informe complementario del Gobierno de Mongolia.

Observaciones/preguntas formuladas por el Comité

Medidas adoptadas por el Gobierno de Mongolia

1.2. En el informe complementario se indica que la provisión o recaudación intencionales de fondos para fines terroristas no están tipificadas específicamente como delito en el nuevo Código Penal de Mongolia. El Comité agradecería alguna indicación de las medidas que tiene previsto tomar Mongolia al respecto.

Mongolia ratificó el Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo en 2003. En el proyecto de ley relativo a la represión del blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo se definen esos actos como delitos, y se va a enmendar además el Código Penal para ajustarlo a lo dispuesto en la resolución.

De conformidad con la Ley de lucha contra el terrorismo aprobada en 2003, se consideran actividades terroristas la provisión y la acumulación de bienes o fondos para organizaciones terroristas o personas jurídicas que las apoyen.

1.3. En aras de la represión efectiva de la financiación del terrorismo, se debe imponer a todas las instituciones financieras y otros intermediarios financieros (incluidos los abogados, notarios y contables que intervengan en las transacciones financieras) la obligación de informar de todas las transacciones sospechosas, como se establece en el artículo 18 del Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo. En relación con el párrafo 4, en el informe complementario se indica que el Banco de Mongolia, en virtud de la resolución 226 del Gobierno de Mongolia, distribuyó una recomendación sobre las cuestiones que atañen a los bancos e instituciones financieras en la lucha contra las actividades de blanqueo de capitales. Sirvase explicar esta cuestión con más detalle. Además, el Comité agradecería recibir una reseña de las disposiciones jurídicas por las que se incorporan al derecho interno esas obligaciones en materia de lucha contra el blanqueo de capitales.

De conformidad con el proyecto de ley relativo a la represión del blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo, todas las instituciones financieras y otros intermediarios financieros, incluidos los notarios, abogados, contables y agentes inmobiliarios, estarán obligados a informar de las transacciones sospechosas.

De conformidad con la Ley de lucha contra el terrorismo, todo particular o persona jurídica tiene la obligación de facilitar a los organismos públicos toda información que pueda ayudar a prevenir el terrorismo.

En virtud del artículo 163 del Código Penal está penado el uso de bienes o fondos obtenidos por medios ilícitos.

1.4. En aras de la aplicación efectiva de lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución, es preciso también que se establezca un mecanismo adecuado de supervisión (que incluya, por ejemplo, obligaciones de registro y auditoría) para cerciorarse de que los fondos recaudados por las organizaciones que tengan o aseguren tener fines benéficos, sociales o culturales se destinen a los fines declarados y no a otros, en particular a la financiación del terrorismo. ¿Impone la legislación de Mongolia alguna obligación de auditoría a ese tipo de organizaciones?

El proyecto de ley relativo a la represión del blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo establece el Servicio de Información Financiera. Este órgano tendrá las funciones, entre otras, de recopilar y analizar datos sobre las transacciones sospechosas, y podrá tomar la decisión de que se suspenda una transacción si hay motivos suficientes para pensar que la transacción o el intento de efectuarla están relacionados con actividades de blanqueo de capitales o financiación del terrorismo. En caso de que el Servicio de Información Financiera decida remitir un cliente al organismo competente para iniciar un proceso penal, se bloquearán los activos relacionados con las transacciones.

1.5. Describa sucintamente las disposiciones jurídicas vigentes en Mongolia por las que se rigen los servicios o agencias alternativos de transferencia de fondos. De no existir tales disposiciones jurídicas, sírvase indicar qué medidas tiene previsto adoptar Mongolia a fin de incorporar este aspecto de la resolución a su derecho interno.

1.6. En el apartado c) del párrafo 1 de la resolución se exige, entre otras cosas, que los Estados congelen sin dilación los fondos de las personas que cometan, o intenten cometer, actos de terrorismo o participen en ellos o faciliten su comisión. El Comité agradecería recibir un informe sobre las medidas que Mongolia tiene previsto adoptar para dar pleno cumplimiento a este aspecto de la resolución.

1.7. En el apartado a) del párrafo 2 de la resolución se exige a todos los Estados Miembros que, entre otras cosas, tipifiquen como delito el reclutamiento dentro de su territorio de miembros de grupos terroristas que tengan intención de realizar sus actividades dentro o fuera de su territorio. En este sentido, en el informe complementario se señalan a la atención los apartados 1) y 2) del artículo 177 del Código Penal. Sin embargo, según parece, esos apartados son aplicables únicamente a los casos de seguridad interna. Además, no siempre la persona que realiza el reclutamiento pertenece en realidad a una organización delictiva o terrorista. Por tanto, al parecer, las disposiciones vigentes en Mongolia no responden plenamente a la exigencia formulada en el apartado a) del artículo 2 de la resolución en relación con el reclutamiento. Sírvase informar al Comité de las medidas que Mongolia se propone adoptar en este sentido.

En el artículo 7 de la Ley de auditoría figura la lista de entidades y organizaciones que están obligadas a auditar sus informes financieros.

En virtud del artículo 8 de la Ley relativa a las operaciones monetarias (1994), el Banco de Mongolia está autorizado a supervisar las transacciones exteriores de los residentes permanentes y toda actividad relativa a transacciones de divisas.

Las transacciones se rigen por el capítulo 3 de la Ley de depósitos, préstamos y transacciones bancarias (2002). Las transacciones monetarias no bancarias se rigen por la Ley de banca (1996) y la Ley relativa a las actividades financieras no bancarias (2002). De conformidad con el subapartado 7.1.6 de esta última, el pago electrónico y los servicios de envío de remesas se consideran actividades financieras no bancarias.

El proyecto de ley relativo a la represión del blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo incluye disposiciones regulatorias de los servicios o agencias alternativos de transferencia de fondos.

El Servicio de Información Financiera previsto en el proyecto de ley relativo a la represión del blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo estará autorizado a suspender una transacción si existen motivos suficientes para pensar que la transacción o el intento de efectuarla están relacionados con actividades de blanqueo de capitales o financiación del terrorismo.

Mongolia ratificó el Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo en 2003 y aprobó la Ley de lucha contra el terrorismo en 2004. En virtud de ésta, reclutar, proporcionar armas o adiestrar a personas con el fin de que cometan actos terroristas se consideran actividades terroristas. En el artículo 14 de esa Ley se establece que se castigará conforme al Código Penal de Mongolia a todo el que participe en actividades terroristas o actos de terrorismo.

El artículo 182 del Código Penal establece que crear un grupo delictivo organizado, unirse a él o participar en él constituyen un delito. Y el artículo 303 del Código Penal establece que utilizar mercenarios es un delito.

1.8. En aras de la aplicación efectiva de los apartados d) y e) del párrafo 2 de la resolución, es preciso que todos los Estados tipifiquen como delito la utilización de su territorio con el fin de cometer actos de terrorismo contra otros Estados o sus ciudadanos, o con el fin de financiar, planificar o facilitar la comisión de actos de terrorismo contra otros Estados o sus ciudadanos, aunque no se hayan cometido, o intentado cometer, actos de terrorismo relacionados. Estas exigencias se sintetizan en la máxima jurídica de “extraditar o enjuiciar” (*aut dedere aut judicare*). El Comité agradecería recibir más detalles sobre la situación actual en Mongolia a este respecto. El Comité tiene interés también en conocer los planes de Mongolia en este sentido.

1.9. Sírvase informar sobre los progresos realizados en la firma y la ratificación de los tres instrumentos internacionales relativos al terrorismo que no han sido firmados por Mongolia. El Comité agradecería también recibir una reseña de las medidas adoptadas por Mongolia para incorporar a su derecho interno lo dispuesto en los nueve instrumentos internacionales relativos a la prevención y la represión del terrorismo en los que ya es parte Mongolia.

1.10. El Comité es consciente de que Mongolia puede haber tratado algunos o la totalidad de los aspectos mencionados en párrafos anteriores en informes o cuestionarios presentados a otras organizaciones encargadas de supervisar el cumplimiento de las normas internacionales. En tal caso, el Comité agradecería recibir copia de esos informes o cuestionarios como parte de la respuesta de Mongolia, así como información pormenorizada sobre las medidas que se hayan adoptado para aplicar las mejores prácticas, los códigos y las normas internacionales relacionados con la aplicación de la resolución 1373 (2001).

De conformidad con la Ley de lucha contra el terrorismo, una de las principales directrices para la prevención del terrorismo es crear las condiciones para que el terrorismo internacional y los terroristas no puedan acceder al territorio de Mongolia. Hasta el momento no se han recibido informes en este sentido.

Mongolia ratificó el Convenio internacional para la represión de la financiación del terrorismo el 18 de diciembre de 2003. El Parlamento de Mongolia examinará próximamente el Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima aprobado en Roma y el Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de las plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental.

En 2004 Mongolia presentó al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) el informe exigido en los párrafos 6 y 12 de la resolución 1455 (2003) (S/AC.37/2004/(1455)/31).

3. Asistencia

Son muchos los obstáculos que dificultan la aplicación de lo dispuesto en los instrumentos internacionales contra el terrorismo. El Gobierno de Mongolia está en negociaciones con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para organizar este año en Ulaanbaatar un curso práctico sobre la ratificación y aplicación legislativa de los convenios universales de lucha contra el terrorismo, la convención contra la delincuencia organizada y las normas contra la corrupción y el blanqueo de capitales.